

Dr. Habsburg Ottó urnak
az Európa Parlament képviselőjének

Junius 27 - 1993

Mélvez tisztelt Doktor Úr !

A Gundel-háznak az elmúlt évszázad során mindenkori fontos szerepe volt a magyar kulturális életben - de kétségtelenül az Osztrák-Magyar Monarchia utolsó évtizedeiben élte virágkorát. A mellékelt kézirat alapján készülő album gazdag történelmi illusztrációs anyaggal - és a mai Gundelt bemutató dokumentációk kíséretében - az idei év novemberében fog megjelenni, a Gundel-centenárium alkalmából. Az 1994-es esztendő "Gundel év" lesz : a Budapesti Történelmi Múzeumban rendezendő kiállítás és más jelentős kulturális események fogják emlékeztetni terri az évszázadeztendőre. A Gundel alapításának ez az évi évfordulóját.

Felkérlek néhány jelentős személyiséget, hogy /köztük Sir George Soltit, Görcz Árpád köztársasági elnököt, Henry Kissingert/- hogy írjasson néhány sort az album hátsó borítólapja számára, méltatásul. Nagyon hálásak volnánk, ha Ön is megtisztelné becsület soraival.

Walburga Habsburg emlékezetes esküvőjének lakodalmi party-ja óta abban a megtiszteltetésben volt részünk, hogy hivatalos állami bankettet rendezhettünk II. Erzsébet őfelsége és az Edinburghi Herceg tiszteletére.. megemlítettem nekik, hogy Ön ugyanabban az Erzsébet Királyné tereben

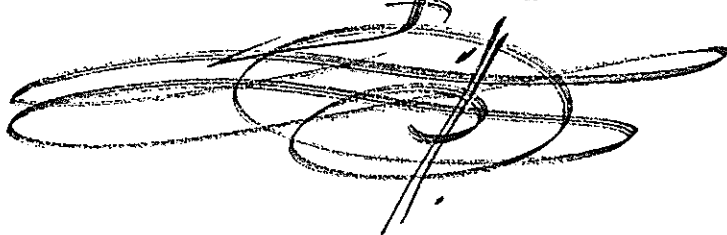
időzött, ahol a tiszteletükre rendezett ebéd is lefolyt. Arra
 őszintén megmondhatom nekik azt is, hogy a báltermet nem II. Erzsébet
 öfelségéről - hanem az Ön csodálatos nagynénjéről, a magyar
 nép szeretett Erzsébet királynéjáról neveztük el.

Engedje meg, hogy előre is megköszönjem szívességét
 - amit már a múltban is tanúsított, amikor huszonöt évvel ezelőtt
 Cuisine of Hungary című könyvet publikáltam. Kérem,
 fogja oda őszinte tiszteletem nyilvánítását és szívélyes üdvözléseimet.

Láng György

Sundel E. Heren
Állattenyésztő 2.

Budapest
Hungary



Hátsó
Boritolapra

"..Excellent cuisine, first-class and friendly service and delightful ambience. When can I come back again?"

Sir George Solti KBE

"..I would not dream of being in Budapest without a visit to Gurdel, one of the world's outstanding restaurants. I congratulate it on its looth anniversary and send my good wishes for another century of memorable dining in a setting of great beauty and historical significance."

Henry A. Kissinger

-ide II. Erzsébet szavai

"Gurdel restaurant...renovated and reopened...by the Hungarian-born New York restaurateur George Lang recalls the city in its turn-of-the-century heyday"

The New York Times

"Every reason to go to Hungary : A legendary restaurant in Budapest has been restored to its former splendour"

The Times, London

1993-05-19



British Embassy
Budapest

George Lang
Gundel Restaurant
Budapest 14
Allatkerti ut 2
H-1146

Dear Mr Lang

I just wanted to let you know how much we all enjoyed the tremendous lunch you arranged for The Queen on Wednesday. The setting was equally glorious, and I am sure the memory of the day will remain clearly in the minds of the Royal Party for some time to come.

Yours sincerely

John Birch

J A Birch
HM Ambassador

RECEIVED
1993-05-19
10:00 AM
10:00 AM
10:00 AM

ENNO 1894

GÜNDEL

Kedves Jolán! ir!

Nem szeretném, hogy ez végzetet küldje
Önnek a Jendel Könyvkiadó is még a levélköl
is amit elküldtünk volna jövő héten.

De miután a Kékesi Fris megfigyeléseket
hosszú ideig nem este, van a halálam
elküdési mellékleteket.

Nagyon köszönöm előre is
Kedveseget.

László György

Budapest
Juni 17/1993

LANG György
GUNDEL
Pf. 418
1395 Bp

1993. jú~~n~~lius 1-én

Kedves Lang Úr!

Hálásan köszönöm kedves levelét, valamint a könyv vázlatát.
Nagyon örülök, hogy elkészült, mert így írásos formában is fenn-
marad egy magyar hagyomány, amelyre büszkék lehetünk.

Szívesen küldök egy pár sort angol nyelven.

Meleg üdvözlettel

HABSBURG OTTÓ

1993 júl 6.

The art of cooking, of ^{cho}osing the wine, and of serving a meal in adequate surroundings is one of the most important signs of civilisation. For a century, the Gundel has been closely linked to the Hungarian nation, to its ups and downs. It is an encouraging sign that we have today in Budapest one of the highpoints of European gastronomy. It shows that Hungary is on the way to recover from years of oppression and enter a glorious future.

OTTO VON HABSBURG

ANNO 1894



July 12, 1993

Dr. Otto von Habsburg
Mitglied Des Europäischen Parlamentes
Hindenburgstasse 15
D-8134 Pöcking
Germany

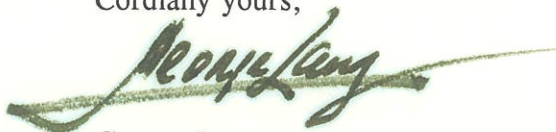
Dear Dr. Habsburg:

To say that I and my associates at Gundel, and of course Zoltán Halász are grateful for your fabulous quote — is a definite understatement. Recognition and encouragement from you is the true — and perhaps — final accolade we could possibly receive and I can assure you that we will try to live up to it.

We will send you the Gundel book when it is published towards the end of November and we also will be in touch with you about our 100th anniversary celebrations next year hoping that we may be honored with your presence for one of the occasions.

Again much thanks and gratitude for your words.

Cordially yours,



George Lang

cc: Z. Halász
R. Varga

GL/em

P.s.

With great pride, we are including a photo of your daughter and son-in-law cutting the five-tiered wedding cake - directly next to H.M. Queen Elizabeth II.

LANG György
Gundel
Allatkerti út 2
1146 BP

1993. július 22-én

Tisztelt Lang Úr!

Dr. Habsburg Ottó megbízásából köszönöm július 12-i levelét.

Engedje meg, hogy egyben felhívjam figyelmét egy tárgyi tévedésre könyve kéziratában (ld. mellékelt lapot). Walburga főhercegnő dr. Habsburg Ottó legfiatalabb és nem legidősebb lánya. Remélhetőleg még sikerül kiajavítani a tévedést nyomdába adás előtt.

Szívélyes üdvözlettel

Szász Judit / Titkárság